

FOR OFFICIAL USE



National
Qualifications
SPECIMEN ONLY

Mark

SQ05/N5/01

Cantonese Reading and Writing

Date — Not applicable

Duration — 2 hours



Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Number of seat

Date of birth

Day

Month

Year

Scottish candidate number

Total marks — 50

SECTION 1 — READING — 30 marks

Read all THREE texts and attempt ALL questions.

SECTION 2 — WRITING — 20 marks

Write your answer in the space provided on Pages ten and eleven.

When you are told to do so, open your paper and write your answers clearly, in English, in the spaces provided.

Use blue or black ink.

You may use a Chinese dictionary.

Before leaving the examination room you must give this booklet to the Invigilator.
If you do not, you may lose all the marks for this paper.



SECTION 1 — READING — 30 marks

Text 1

You are checking your school's fixture programme of extra-curricular activities, and one particular excursion is of interest.

為了增進學生對中國和蘇格蘭文化的了解，我校將和愛丁堡中學舉辦為期大約兩周的寒假學生互換交流活動。

交流期間，學生們會住在校內的學生宿舍。安排的活動包括：參觀蘇格蘭的國家博物館；游覽風景漂亮的高地；去國家體育場看精彩的橄欖球比賽。蘇格蘭學生們最期待的是和中國學生一起跳蘇格蘭舞。

由於寒假期間，蘇格蘭的天氣多變。氣溫低；有時風很大，參加的學生應該做好防寒準備。



Questions

1. (a) (i) How long does this exchange programme last? 1

- (ii) and when does it take place? 1

- (iii) Where will the students be staying during the exchange? Tick (✓) the correct box. 1

Exchange partner's home	
Youth hostel	
Students' dormitory	



Text 1 Questions (continued)

(b) What **three** activities would the students be expected to participate in during the exchange? Tick (✓) the correct boxes.

3

Language immersion course		Souvenir shopping	
Visiting the National Museum		Joint music concerts	
Craft workshops		Highland tour	
Watching rugby game		Joint cookery lessons	

(c) According to the text, what do the Scottish students look forward to the most during the exchange? Tick (✓) the correct box.

1

Castle visit	
Scottish dance	
Shopping trip	

(d) The excursion information mentions the weather conditions. What does it say? Tick (✓) the **two** correct boxes.

2

It's foggy and cold	
The weather changes often	
It's cold and windy	
It snows all the time	

(e) What is the purpose of this exchange? Tick (✓) the correct box.

1

Strengthen cultural understanding	
Improve language learning	
Boost relations between two schools	

Total marks 10



Text 2

You are on an exchange in China. You read this blog written by Xiao Ming, a Chinese boy, telling you how his family celebrates Chinese New Year.

中國新年又叫春節，除了中國以外，很多歐洲國家也慶祝春節。今年是水雞年。春節前，媽媽會打掃整座房子；爸爸去買新年那一周的食物。我們家通常在春節的前一天晚上去聽音樂會。新年夜的晚餐是一年中最高興的，因為全家人都要在一起用餐。根據中國的傳統，在春節的當天為了留住好運氣，人們不洗澡。去拜年時，我們一定先給‘社區裡’的鄰居拜年的鄰居拜年。春節的最后一天，我們去郊外的山上看花燈。春節裡有多種活動，但是現在有越來越多的年輕人選擇和朋友們在春節裡去外地旅遊。

Questions

2. (a) According to the text, apart from China, countries from which continent also celebrate Chinese New Year? Tick (✓) the correct box. 1

Asia	
America	
Europe	

- (b) According to the article, what year is this in the Chinese calendar? Tick (✓) the correct box. 1

Golden Ox	
Water Rooster	
Fire Pig	



Text 2 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

- (c) According to the article how do Siu Ming's parents prepare for Chinese New Year? Complete the sentences.

2

Mum _____

Dad _____

- (d) What do Siu Ming's family usually do on Chinese New Year's Eve? Tick (✓) the correct box.

1

Have a special meal	
Go to a concert	
Visit grandparents	

- (e) Siu Ming talks about the dinner on Chinese New Year's Eve. What does he say? Complete the sentence.

1

'It is the most _____ meal of the year.'

- (f) According to the text, what should people avoid doing on Chinese New Year's day in order to keep the good luck? Tick (✓) the correct box.

1

Lending money	
Having a shower or bath	
Using scissors	

- (g) Siu Ming mentions the Chinese New Year's visits he usually makes. Who does he visit first? Complete the sentence.

1

Siu Ming usually visits _____ first.



* S Q 0 5 N 5 0 1 0 5 *

Text 2 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(h) Where does he go to see lanterns? Tick (✓) the correct box.

1

A park in the city centre	
A theme park by the sea	
The top of a hill in the countryside	

(i) Nowadays, what would some young people choose to do during Chinese New Year?

1

Total marks 10



* S Q 0 5 N 5 0 1 0 6 *

Text 3

Before going to China on a Language and Culture course, you check the website of the school you will be visiting. You read the following information on the school website, describing the home stay in Beijing.

老外住進中國家庭

近年，北京出現了為外國人提供寄宿的家庭。住宿的外國人不需要付房租，但必須教中國房東英語。



李小姐 (Miss Li)

一家公司的部門經理李小姐去年認識了來自英國的希瑟 (Heather)。她讓希瑟免費住在自己家，但希瑟要每天教李小姐一個半個小時的英語會話。由於希瑟不會漢語，她們剛開始交流時感覺很困難。不過半年后，李小姐的英語口語比以前流利多了。

保羅 (Paul)

保羅從法國來北京學習漢語。他說：“選擇住在中國家庭裡面，不但可以方便我的生活、更好地學習漢語，還能交到許多中國朋友。”

北京現在已有近千個“寄宿家庭”。這些家庭必須具備以下的條件：有自己的住房，而且願意幫助外國人學習中國的語言和文化。

Questions

3. (a) For whom is this type of home stay provided? 1
- _____
- (b) According to the first paragraph, what kind of unique home stay arrangement is mentioned? 1
- _____
- (c) What does Miss Li work as? 1
- _____



Text 3 Questions (continued)

MARKS

DO NOT
WRITE IN
THIS
MARGIN

(d) What was the reason for the communication difficulties between Heather and Miss Li at first?

1

(e) What has changed after six months?

1

(f) According to Paul, what are the benefits of this type of home stay? Mention **three** things.

3

(g) In order to offer this type of home stay you have to meet two conditions. What are these? Mention **two** things.

2

Total marks 10



SECTION 2 — WRITING — 20 marks

You are preparing an application for the job advertised below and you write an e-mail in Chinese to the company.

本陽市體育文化用品商店國際部誠招兩名暑期兼職售貨員

要求有較強的交流能力
身體健康
會說流利的中文和英文

如有興趣請提供以上信息，並發送到郵箱：

Info@benyangsports.com.cn

To help you to write your e-mail, you have been given the following checklist of information to give about yourself and to ask about the job.

You must include all of these points:

- Personal details (name, age, where you live)
- School/college/education experience until now
- Skills/interests you have which make you right for the job
- Related work experience
- Languages spoken
- Previous contacts with China

Use all of the above to help you write the e-mail in Mandarin. The e-mail should be approximately 120–150 words. You may use a Chinese dictionary.



ANSWER SPACE FOR SECTION 2



* S Q 0 5 N 5 0 1 1 0 *

ANSWER SPACE FOR SECTION 2 (continued)

[END OF SPECIMEN QUESTION PAPER]



* S Q 0 5 N 5 0 1 1 1 *

N5 Cantonese Specimen Question Paper

Reading and Writing Word List

Reading Text 2

慶祝	to celebrate
傳統	tradition
留住	to keep
拜年	to make New Year's visits

Reading Text 3

提供	provide
寄宿	boarding
交流	communicate
選擇	choose
必須	must
具備	have



National
Qualifications
SPECIMEN ONLY

SQ05/N5/01

**Cantonese
Reading and Writing**

Marking Instructions

These Marking Instructions have been provided to show how SQA would mark this Specimen Question Paper.

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purpose, written permission must be obtained from SQA's Marketing team on marketing@sqa.org.uk.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (ie secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the user's responsibility to obtain the necessary copyright clearance.

Part One: General Marking Principles for National 5 Cantonese Reading

This information is provided to help you understand the general principles you must apply when marking candidate responses to questions in this Paper. These principles must be read in conjunction with the specific Marking Instructions for each question. The marking schemes are written to assist in determining the 'minimal acceptable answer' rather than listing every possible correct and incorrect answer.

- (a) Marks for each candidate response must always be assigned in line with these General Marking Principles and the specific Marking Instructions for the relevant question.
- (b) Marking should always be positive, ie marks should be awarded for what is correct and not deducted for errors or omissions.
- (c) Award a mark to each answer. Marks are not transferable between questions.
- (d) For live Reading Marking Instructions, there will be a process of illustrating other acceptable answers.

Part Two: Marking Instructions: Section 1 — Reading

Text 1

Question			Expected response	Max mark	Additional guidance
1	a	i	<ul style="list-style-type: none"> • <u>About two weeks</u> 	1	<p>Markers should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding to award marks to candidate responses.</p> <p>Markers should ignore extraneous material that does not contradict the answer.</p>
1	a	ii	<ul style="list-style-type: none"> • Winter holidays 	1	
1	a	iii	<ul style="list-style-type: none"> • Student’s dormitory 	1	
1	b		<ul style="list-style-type: none"> • Visiting the National Museum • Joint music concerts • Highland tour 	3	
1	c		<ul style="list-style-type: none"> • Scottish dance 	1	
1	d		<ul style="list-style-type: none"> • It’s cold and windy • The weather changes often 	2	
1	e		<ul style="list-style-type: none"> • Strengthen cultural understanding 	1	

Text 2

Question		Expected response	Max mark	Additional guidance
2	a	<ul style="list-style-type: none"> • Europe 	1	<p>Markers should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding to award marks to candidate responses.</p> <p>Markers should ignore extraneous material that does not contradict the answer.</p>
2	b	<ul style="list-style-type: none"> • Water Rooster 	1	
2	c	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaning <u>the whole house</u> • <u>Food shopping for the week</u> in New Year 	2	
2	d	<ul style="list-style-type: none"> • Go to a concert 	1	
2	e	<ul style="list-style-type: none"> • Highly anticipated 	1	
2	f	<ul style="list-style-type: none"> • Having a shower/bath 	1	
2	g	<ul style="list-style-type: none"> • Neighbours in the residential district 	1	
2	h	<ul style="list-style-type: none"> • Top of the hill in the countryside 	1	
2	i	<ul style="list-style-type: none"> • Travel with friends 	1	

Text 3

Question		Expected response	Max mark	Additional guidance
3	a	<ul style="list-style-type: none"> • Foreigners 	1	<p>Markers should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding to award marks to candidates' responses.</p> <p>Markers should ignore extraneous material that does not contradict the answer.</p>
3	b	<ul style="list-style-type: none"> • Tenants do not have to pay rent if they provide English tuition 	1	
3	c	<ul style="list-style-type: none"> • Departmental manager 	1	
3	d	<ul style="list-style-type: none"> • Heather doesn't speak Chinese at all 	1	
3	e	<ul style="list-style-type: none"> • Miss Li's spoken English has become much more fluent 	1	
3	f	<ul style="list-style-type: none"> • Make his life easier • Better way to learn Chinese • To make more Chinese friends 	3	
3	g	<ul style="list-style-type: none"> • Own your home • Be willing to help foreigners to learn Chinese language and culture 	2	

Part Three: General Marking Principles for National 5 Cantonese Writing

Task: E-mail application for a job in this country or abroad, including information specified in six bullet points.

Assessment process:

Candidates will write a piece of extended writing in the modern language by addressing six bullet points. These bullet points will follow on from a job-related scenario. The bullet points will cover the four contexts of society, learning, employability and culture to allow candidates to use and adapt learned material. The first four bullet points will be the same each year and the last two will change to suit the scenario. Candidates need to address these ‘unpredictable bullet points’ in detail to access the full range of marks.

With reference to *Content*, *Accuracy* and *Language resource*, assess the overall quality of the candidate’s response and allocate it to a pegged mark. It is important to assess how candidates have addressed bullet points and detail in relation to this as highlighted in bold in *Content*.

Category	Mark	Content	Accuracy	Language resource — variety, range, structures
Very good	20	<p>The job advert has been addressed in a full and balanced way. The candidate uses detailed language.</p> <p>The candidate addresses the advert completely and competently, including information in response to both unpredictable bullet points.</p> <p>A range of verbs/ verb forms, tenses and constructions is used.</p> <p>Overall this comes over as a competent, well thought-out and serious application for the job.</p>	<p>The candidate handles all aspects of grammar and spelling accurately, although the language may contain one or two minor errors.</p> <p>Where the candidate attempts to use language more appropriate to Higher, a slightly higher number of inaccuracies need not detract from the overall very good impression.</p>	<p>The candidate is comfortable with the first person of the verb and generally uses a different verb in each sentence.</p> <p>Some modal verbs and infinitives may be used.</p> <p>There is good use of adjectives, adverbs and prepositional phrases and, where appropriate, word order. There may be a range of tenses.</p> <p>The candidate uses co-ordinating conjunctions and/or subordinate clauses where appropriate.</p> <p>The language of the e-mail flows well.</p>

Category	Mark	Content	Accuracy	Language resource — variety, range, structures
Good	16	<p>The job advert has been addressed competently.</p> <p>There is less evidence of detailed language.</p> <p>The candidate uses a reasonable range of verbs/verb forms.</p> <p>Overall, the candidate has produced a genuine, reasonably accurate attempt at applying for the specific job, even though he/she may not address one of the unpredictable bullet points.</p>	<p>The candidate handles a range of verbs fairly accurately.</p> <p>There are some errors in spelling, adjective endings and, where relevant, case endings. Use of accents is less secure, where appropriate.</p> <p>Where the candidate is attempting to use more complex vocabulary and structures, these may be less successful, although basic structures are used accurately.</p> <p>There may be one or two examples of inaccurate dictionary use, especially in the unpredictable bullet points.</p>	<p>There may be repetition of verbs.</p> <p>There may be examples of listing, in particular when referring to school/college, experience, without further amplification.</p> <p>There may be one or two examples of a co-ordinating conjunction, but most sentences are simple sentences.</p> <p>The candidate keeps to more basic vocabulary particularly in response to either or both unpredictable bullet points.</p>
Satisfactory	12	<p>The job advert has been addressed fairly competently.</p> <p>The candidate makes limited use of detailed language.</p> <p>The language is fairly repetitive and uses a limited range of verbs and fixed phrases, eg <i>I like, I go, I play.</i></p>	<p>The verbs are generally correct, but may be repetitive.</p> <p>There are quite a few errors in other parts of speech - gender of nouns, cases, singular/plural confusion, for instance.</p> <p>Prepositions may be missing eg <i>I go the town.</i></p>	<p>The candidate copes with the first and third person of a few verbs, where appropriate.</p> <p>A limited range of verbs are used.</p> <p>Sentences are basic and mainly brief.</p> <p>There is minimal use of adjectives, probably mainly after <i>is</i> eg <i>Chemistry is interesting.</i></p>

Category	Mark	Content	Accuracy	Language resource — variety, range, structures
		<p>The candidate copes fairly well with areas of personal details, education, skills, interests and work experience but does not deal fully with the two unpredictable bullet points and indeed may not address either or both of the unpredictable bullet points.</p> <p>On balance however the candidate has produced a satisfactory job application in the specific language.</p>	<p>Overall, there is more correct than incorrect.</p>	<p>The candidate has a weak knowledge of plurals.</p> <p>There may be several spelling errors eg reversal of vowel combinations.</p>
Unsatisfactory	8	<p>The job advert has been addressed in an uneven manner and/or with insufficient use of detailed language.</p> <p>The language is repetitive, eg <i>I like, I go, I play</i> may feature several times.</p> <p>There may be little difference between Satisfactory and Unsatisfactory.</p> <p>Either or both of the unpredictable bullet points may not have been addressed.</p> <p>There may be one sentence which is not intelligible to a sympathetic native speaker.</p>	<p>Ability to form tenses is inconsistent.</p> <p>There are errors in many other parts of speech – gender of nouns, cases, singular/plural confusion, for instance.</p> <p>Several errors are serious, perhaps showing mother tongue interference.</p> <p>The detail in the unpredictable bullet points may be very weak.</p> <p>Overall, there is more incorrect than correct.</p>	<p>The candidate copes mainly only with the personal language required in bullet points 1 and 2.</p> <p>The verbs “is” and “study” may also be used correctly.</p> <p>Sentences are basic.</p> <p>An English word may appear in the writing.</p> <p>There may be an example of serious dictionary misuse.</p>

Category	Mark	Content	Accuracy	Language resource — variety, range, structures
Poor	4	<p>The candidate has had considerable difficulty in addressing the job advert. There is little evidence of the use of detailed language.</p> <p>Three or four sentences may not be understood by a sympathetic native speaker.</p> <p>Either or both of the unpredictable bullet points may not have been addressed.</p>	<p>Many of the verbs are incorrect.</p> <p>There are many errors in other parts of speech — personal pronouns, gender of nouns, cases, singular/ plural confusion, prepositions, for instance.</p> <p>The language is probably inaccurate throughout the writing.</p>	<p>The candidate cannot cope with more than one or two basic verbs.</p> <p>The candidate displays almost no knowledge of the present tense of verbs.</p> <p>Verbs used more than once may be written differently on each occasion.</p> <p>Sentences are very short.</p> <p>The candidate has a very limited vocabulary.</p> <p>Several English words may appear in the writing.</p> <p>There are examples of serious dictionary misuse.</p>
Very poor	0	<p>The candidate is unable to address the job advert.</p> <p>The two unpredictable bullet points may not have been addressed.</p> <p>Very little is intelligible to a sympathetic native speaker.</p>	<p>Virtually nothing is correct.</p>	<p>The candidate may only cope with the verbs <i>to have</i> and <i>to be</i>.</p> <p>Very few words are written correctly in the modern language.</p> <p>English words are used.</p> <p>There may be several examples of mother tongue interference.</p> <p>There may be several examples of serious dictionary misuse.</p>

[END OF SPECIMEN MARKING INSTRUCTIONS]